


<b>A-VEN</b>	<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione	
Revisione - Data:	2 – 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità	Pag. 1/6

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. OGGETTO ED AMBITO DI APPLICAZIONE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- a) Le presenti condizioni generali disciplinano – senza necessità di espresso richiamo alle stesse e senza specifico accordo in tal senso per ogni singola transazione - tutti i rapporti e si applicano ad ogni contratto di vendita merci tra le parti, salvo patto contrario concordato per iscritto dalle parti o salvo eventuali speciali condizioni inserite nella conferma scritta della C.L.M. Costruzioni Lavorazioni Meccaniche S.r.l. (di seguito indicata CLM). Anche in caso di deroghe concordate per iscritto, le presenti condizioni continueranno ad applicarsi per le parti non espressamente derogate.
- b) I termini e le condizioni disposte dalla CLM prevalgono su qualsiasi altra condizione di vendita proveniente dal cliente, ed in ogni caso non invalideranno l'efficacia delle presenti Condizioni Generali, con cui dovranno al più essere coordinate.
- c) Salvo diverso accordo scritto, non fanno parte del contratto di vendita: il progetto del sistema, l'installazione dei particolari forniti, specifici collaudi, manuali o corsi di addestramento, assistenza all'avviamento e servizi analoghi, nonché quant'altro non fosse espressamente menzionato nella conferma scritta della CLM.
- d) CLM si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita, allegando tali variazioni all'ordine ovvero a qualsivoglia corrispondenza inviata per iscritto all'Acquirente.

### 2. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

Il contratto di vendita si perfeziona con la conferma scritta da parte della CLM di accettazione dell'ordine. Gli ordini e/o le modifiche di ordini effettuati verbalmente o telefonicamente devono essere confermati per iscritto da parte dell'Acquirente entro 5 giorni decorrenti della formulazione degli stessi. In caso contrario CLM non si assume alcuna responsabilità con riguardo a eventuali errori o possibili fraintendimenti.

### 3. DATI TECNICI, DISEGNI E DOCUMENTI INERENTI AI PRODOTTI FORNITI – MODIFICHE


- a) I dati (quali pesi, dimensioni, rendimenti, colori, materiali e quant'altro relativo ai prodotti venduti) e le illustrazioni dei cataloghi, listini, prospetti, circolari o altri documenti illustrativi della CLM hanno carattere meramente indicativo e non hanno natura vincolante. La CLM si impegna solo per i dati espressamente indicati nella conferma d'ordine.
- b) Qualsiasi richiesta di modifica dei prodotti avanzata dal cliente deve essere preventivamente concordata ed autorizzata dalla CLM, anche in ordine al prezzo ed al periodo di consegna.
- c) Prima della conclusione del contratto, il cliente è tenuto ad informare la CLM dell'esistenza di eventuali normative particolari da rispettare nel paese di destinazione finale della merce da fornire.

### 4. PREZZI E PAGAMENTI

- a) Salvo diverso accordo scritto da parte della CLM, non sono compresi nel prezzo di vendita: i costi di imballaggio, le imposte, i bolli, le spese doganali, i dazi ed ogni altro onere aggiuntivo. Questi dovranno essere corrisposti al momento della consegna o in conformità a specifiche disposizioni indicate nella fattura.
- b) I prezzi potranno subire variazioni in caso di riduzione delle quantità ordinate e qualora venga richiesta una più sollecita consegna rispetto a quella pattuita. CLM si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino dei prezzi in vigore, previa comunicazione scritta all'Acquirente, nell'eventualità che si verificano aumenti di costo delle materie prime, della mano d'opera o di qualsiasi altro fattore che determini un aumento rilevante dei costi di produzione.
- c) Non sono altresì ricompresi nel prezzo di vendita i bancali di proprietà della CLM con cui vengono effettuate le spedizioni. Qualora la consegna/spedizione venga richiesta o effettuata con ausilio dei suddetti bancali, gli stessi saranno venduti dalla CLM a fronte del pagamento di un corrispettivo forfettario, il cui esatto ammontare verrà comunicato al cliente in sede di stipula del contratto di vendita.
- d) I pagamenti devono essere effettuati sul conto corrente indicato dalla CLM nei termini pattuiti. I pagamenti a mezzo assegni si intendono sempre salvo buon fine. In caso di ritardo il cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori che verranno conteggiati, senza necessità di costituzione in mora, nella misura del tasso ufficiale di sconto in vigore aumentato di cinque punti, salva in ogni caso la facoltà per la CLM di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e la risoluzione del contratto. Eventuali contestazioni che dovessero insorgere tra le parti non dispensano il cliente dall'obbligo di osservare le condizioni e i termini di pagamento.
- e) Qualsiasi ritardo o irregolarità nei pagamenti attribuisce a CLM il diritto di:
  - sospendere le forniture in corso, anche se non relative al pagamento in questione;
  - variare le modalità di pagamento e di sconto per le forniture successive, anche richiedendo il pagamento anticipato o l'emissione di ulteriori garanzie.
- f) Nel caso in cui l'attività dell'Acquirente sia condotta non in conformità al corso ordinario degli affari, con ciò intendendosi – senza alcuna limitazione – l'emissione di atti di sequestro, protesti, o siano state richieste o promosse procedure concorsuali, CLM ha il diritto, a propria discrezione, di sospendere o di cancellare ulteriori consegne e di dichiarare qualsiasi pretesa derivante dal rapporto d'affari come immediatamente esigibile.
- g) L'Acquirente non ha alcun diritto di effettuare alcuna compensazione, trattenuta o riduzione tranne che nel caso in cui la propria domanda in tal senso sia stata definitivamente e giudizialmente accolta.

### 5. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE ED INDUSTRIALE

In riferimento ai prodotti fabbricati su progetto, disegno, istruzioni e/o specifiche tecniche fornite dall'Acquirente, CLM non assume alcuna responsabilità per l'eventuale violazione di diritti di proprietà industriale di terzi e delle quali sarà unicamente responsabile l'Acquirente.

<b>A-VEN</b>		<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione		
Revisione - Data:	2 – 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità		Pag. 2/6

## 6. RISERVA DI PROPRIETÀ


- a) La CLM si riserva il diritto di proprietà sulla merce sino a che il cliente non ha provveduto al pagamento di tutti gli importi dovuti per ogni vendita. Fino a quel momento l'Acquirente conserva i prodotti in qualità di possessore fiduciario del Venditore e deve custodire i prodotti adeguatamente immagazzinati, protetti ed assicurati.
- b) Nel caso in cui nel paese in cui l'Acquirente ha il proprio domicilio, per la validità della riserva di proprietà in favore di CLM, sia necessario l'espletamento di formalità amministrative o legali, l'Acquirente si impegna fin d'ora a collaborare e porre in essere tutti gli atti necessari al fine di rendere valido il diritto di CLM con riferimento alla riserva di proprietà.
- c) Qualora, anche dopo un sollecito della CLM, il pagamento non venga effettuato, la CLM si riserva il diritto di disporre della merce inviata al cliente, con relativa facoltà di ritirarla accedendo nei locali e nei luoghi dove la stessa si trova.
- d) La CLM si riserva in ogni caso il diritto di pretendere adeguate garanzie finanziarie per ogni ordine.

## 7. GARANZIE PER PRODOTTI DIFETTOSI – RECLAMI

- a) La CLM garantisce che i prodotti venduti corrispondono per qualità e tipo a quanto stabilito nel contratto e sono esenti da vizi che potrebbero renderli inadatti all'uso a cui sono espressamente destinati.  
L'operatività della garanzia, sospensivamente condizionata al pagamento integrale dei prodotti, ha durata di 3 mesi a partire dalla data di consegna dei prodotti o della loro eventuale sostituzione per:
  - la conformità dei prodotti finiti in rapporto alle specifiche tecniche e caratteristiche richieste dal cliente;
  - i difetti tanto palesi quanto occulti inerenti le materie prime o la loro lavorazione.
- b) L'Acquirente è tenuto a verificare la conformità dei prodotti e l'assenza di vizi entro 8 giorni dalla data di consegna degli stessi e, comunque, prima di qualsiasi utilizzo degli stessi. Entro il periodo di cui al precedente punto a) l'acquirente dovrà – a pena di decadenza – denunciare alla CLM l'esistenza di difetti in ordine alla qualità, quantità, specie o tipo di merce fornita a mezzo di raccomandata a/r o altro mezzo idoneo a fornire prova certa della data di denuncia, non oltre 8 giorni dalla data di consegna o dalla data di scoperta degli stessi, e comunque non oltre il periodo di garanzia. Per la concessione della garanzia va inoltre presentata copia della fattura di vendita. Nessun reclamo verrà considerato se non si seguirà la predetta procedura entro i tempi stabiliti.
- c) CLM si impegna, a sua scelta, a riparare o sostituire gratuitamente i prodotti o le parti di essi che fossero risultati difettosi o emettere nota di credito in favore dell'Acquirente per una somma pari al valore indicato in fattura per prodotti resi. In tale ultima ipotesi, i prodotti resi diventeranno di proprietà di CLM.
- d) Salvo patto contrario, per le spese ed i rischi relativi al trasporto dei prodotti sostituiti o riparati vale quanto pattuito al successivo art. 8.
- e) Il reso di merce non conforme dovrà essere contenuto nell'imballo originale.
- f) L'acquirente decade dalla presente garanzia ogniqualvolta:
  - i prodotti siano stati montati o utilizzati in modo scorretto;
  - vi sia stata un'insufficiente e inadeguata manutenzione dei prodotti;
  - i prodotti siano stati modificati, alterati o riparati senza l'autorizzazione della CLM
- g) La CLM non assume alcuna responsabilità per l'eventuale difettoso funzionamento di macchine o sistemi realizzati dal cliente o da terzi, in particolare in nessun caso CLM potrà essere ritenuta responsabile per danni indiretti o consequenziali.
- h) Fatta salva l'ipotesi di cui all'art. 1229 codice civile, la CLM non è in nessuna circostanza e per nessun motivo responsabile per danni, perdite o maggiori costi causati dall'errato utilizzo del prodotto.
  - i) Il cliente ha in ogni caso facoltà di chiedere un risarcimento dei danni nei soli limiti del valore della merce fornita.
  - j) Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a naturale usura del prodotto o di parti di esso oltre che ad un uso errato o a manomissioni.
- k) L'acquirente in ogni caso decade dal diritto di garanzia se non consente ogni ragionevole controllo richiesto da CLM o qualora non provveda a restituire i prodotti difettosi nei termini indicati da CLM.
- l) I prodotti di CLM sono conformi alla legislazione e alle norme tecniche vigenti in Italia, conseguentemente l'Acquirente si assume la responsabilità di verificare ogni eventuale difformità esistente tra le norme italiane e quelle del paese di destinazione dei prodotti, tenendo indenne CLM da qualsivoglia responsabilità.

## 8. TERMINI DI CONSEGNA DELLA MERCE – PENALE

- a) I termini di consegna sono stabiliti a favore del venditore, per cui l'Acquirente non può rifiutarsi di prendere in consegna la merce prima della data stabilita. I termini di consegna sono indicativi, si computano solo per giorni lavorativi. Se non diversamente concordato per iscritto, qualsiasi termine di consegna indicato non è vincolante per CLM.
- b) I termini di consegna rimangono sospesi di diritto nel caso in cui:
  - il cliente non fornisca entro il termine pattuito i dati o i materiali necessari alla fornitura/vendita;
  - il cliente richieda delle varianti in corso di esecuzione;
  - il cliente ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni;
  - il cliente non abbia rispettato i termini di pagamento, anche in relazione ad altre vendite/forniture;
  - cause indipendenti dalla volontà della CLM, compresi eventuali ritardi delle sub-forniture, che impediscano o rendano eccessivamente gravoso per CLM la consegna nei termini inizialmente indicati.

<b>A-VEN</b>	<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione	
Revisione - Data:	2 – 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità	Pag. 3/6

Nell'eventualità in cui dovesse verificarsi una di dette ultime ipotesi, CLM provvederà a comunicarla all'Acquirente unitamente alla quantificazione del possibile ritardo e alla nuova data di consegna. Se il ritardo invece è imputabile ad azione o omissione dell'Acquirente, o a specifico lavoro di altri contraenti o fornitori dell'Acquirente stesso, CLM avrà diritto ad un'equa revisione del prezzo.

- c) Salvo patto contrario, la merce si intende venduta e consegnata franco fabbrica, senza imballaggio. La merce viaggia a rischio e pericolo dell'acquirente, anche se la CLM si incarica della spedizione. Ogni responsabilità della CLM cessa con la consegna al vettore ed eventuali reclami dovranno essere sporti dall'acquirente unicamente nei confronti del vettore.
- d) Nel caso di mancata accettazione della merce consegnata, il cliente supporterà le spese ed i rischi relativi alla custodia.
- e) La CLM non è tenuta a corrispondere alcun indennizzo per eventuali danni diretti o indiretti dovuti a ritardi di consegna o a risoluzione totale o parziale del contratto di vendita. Se le parti hanno, tuttavia, pattuito il pagamento di una penale da parte della CLM per ritardata consegna, il cliente non avrà diritto a chiedere l'ulteriore risarcimento dei danni.
- f) CLM si riserva il diritto di effettuare ragionevolmente consegne parziali.

## 9. COLLAUDI

Collaudi speciali, eventualmente previsti nell'ordine o nella conferma, verranno eseguiti nello stabilimento indicato dalla CLM e le relative spese saranno a carico dell'acquirente.

## 10. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 codice civile, la CLM si riserva il diritto di risolvere con una semplice dichiarazione scritta il presente contratto di vendita qualora l'acquirente:

- a) ometta o ritardi i pagamenti dovuti
- b) ritardi o si rifiuti di prendere in consegna la merce nei termini previsti
- c) non osservi gli obblighi previsti dal precedente art. 3.
- d) venga posto in liquidazione o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

## 11. DIRITTO DI RECESSO


La CLM si riserva il diritto di recedere dal presente contratto di fornitura/vendita, senza necessità di preavviso, qualora il cliente diminuisca le garanzie che aveva offerto o non fornisca quelle che aveva promesso.

## 12. FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

In caso di controversie sulla validità, interpretazione o esecuzione delle presenti condizioni generali e dei relativi contratti di vendita/fornitura, o di controversie comunque ad essi collegate, è competente in via esclusiva il foro di Bolzano. La legge applicabile è quella italiana.

## 13. DISPOSIZIONI FINALI

L'invalidità in tutto o in parte di singole disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita non inficia la validità delle restanti previsioni. Le precedenti condizioni generali di vendita sono effettive e rappresentano fedelmente la volontà negoziale delle parti. A norma degli artt. 1341 e 1342 codice civile i contraenti, previa lettura di ogni condizione approvano in forma specifica le seguenti clausole: artt. 3 – 4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 10 – 12.

<b>A-VEN</b>		<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione		
Revisione - Data:	2 – 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità		Pag. 4/6

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### 1. SUBJECT AND SCOPE OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

- a) These general terms and conditions govern - without the need for express reference to them and without specific agreement to that effect for each individual transaction - all relationships and apply to each contract of sale of goods between the parties, unless otherwise agreed in writing by the parties or except for any special conditions included in the written confirmation of C.L.M. Costruzioni Lavorazioni Meccaniche S.r.l. (hereafter referred to as CLM). Even in case of exceptions agreed in writing, these conditions will continue to apply for the parts not expressly derogated.
- b) The terms and conditions set by CLM prevail over any other sales conditions determined by the customer, and in any case will not invalidate the effectiveness of these General Terms and Conditions, with which they will at most be coordinated.
- c) Unless otherwise agreed in writing, the following are not part of the contract of sale: the system design, the installation of the items supplied, the specific tests, manuals or training courses, assistance for start-up and similar services, as well as anything else expressly mentioned in the written confirmation of CLM
- d) CLM reserves the right to modify, supplement or change the General Terms and Conditions of Sale, attaching these changes to the order or to any correspondence sent in writing to the Purchaser.

### 2. CONCLUSION OF THE CONTRACT

The contract of sale is perfected with the written confirmation of CLM of order acceptance. Orders and/or changes to orders made verbally or by telephone must be confirmed in writing by the Purchaser within 5 days of formulation of the same. Otherwise CLM assumes no responsibility for any errors or misunderstandings.

### 3. TECHNICAL DATA, DRAWINGS AND DOCUMENTS RELATING TO THE PRODUCTS SUPPLIED - MODIFICATIONS


- a) Data (such as weights, dimensions, performances, colours, materials and anything else related to the products sold) and illustrations of catalogues, price lists, prospectuses, circulars or other illustrative documents of CLM are merely indicative and are not of a binding nature. CLM is committed only for the data expressly indicated in the order confirmation.
- b) Any request for modification of the products presented by the customer must be previously agreed and authorised by CLM, also in relation to the price and the delivery period.
- c) Before conclusion of the contract, the customer is obliged to inform CLM of the existence of any special regulations to be observed in the country of final destination of the goods to be supplied.

### 4. PRICES AND PAYMENTS

- a) Unless otherwise agreed in writing by CLM, the following are not included in the selling price: packaging costs, taxes, stamp duties, customs fees, duties and any other additional charge. These must be paid at the time of delivery or in accordance with the specific provisions indicated on the invoice.
- b) Prices may change in the event of a reduction in the quantities ordered and if more prompt delivery is requested with respect to the agreed one. CLM reserves the right to modify the price list in force at any time, upon written notice to the Purchaser, in the event that there is an increase in the cost of raw materials, labour or due to any other factor that determines a significant increase in production costs.
- c) The pallets owned by CLM with which shipments are made are also not included in the selling price. If delivery/shipment is requested or carried out with the aid of the afore-mentioned pallets, they will be sold by CLM for a flat-rate fee payment, the exact amount of which will be communicated to the customer upon signing of the sales contract.
- d) Payments must be made into the current account indicated by CLM under the agreed terms. Payments by cheques always refer to collection. In the event of a delay, the customer will be required to pay the default interest that will be calculated, without the need for formal notice, to the extent of the official discount rate in force increased by five points, without prejudice in any case to the right to the CLM to seek compensation for greater damage suffered and termination of the contract. Any disputes that may arise between the parties do not exempt the customer from the obligation to observe the terms and conditions of payment.
- e) Any delay or irregularity in payments entitles CLM to:
  - suspend supplies in progress, even if not related to the payment in question;
  - change the payment and discount methods for subsequent supplies, also requesting advance payment or the issuing of additional guarantees.
- f) In the event that the activity of the Purchaser is carried out not in accordance with the ordinary course of business, by this meaning - without any limitation - the issuing of acts of seizure, protests or where bankruptcy proceedings have been requested or promoted, CLM may, at its discretion, suspend or cancel further deliveries and declare any claim deriving from the business relationship as immediately due.
- g) The Purchaser has no right to demand any compensation, withholding or reduction except in the event that its request in this regard has been definitively and judicially accepted.

### 5. INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

With reference to the products manufactured based on the project, design, instructions and/or technical specifications provided by the Purchaser, CLM assumes no responsibility for any infringement of industrial property rights of third parties and for which the Purchaser will be solely responsible.

<b>A-VEN</b>		<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione		
Revisione - Data:	2 - 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità		Pag. 5/6

## 6. RESERVATION OF TITLE

- a) CLM reserves the right of ownership on the goods until the customer has made payment of all the amounts due for each sale. Until that time, the Purchaser retains the products as the Seller's trusted custodian and must keep the products adequately stored, protected and insured.
- b) In the event that, in the country in which the Purchaser elects domicile, for the validity of the retention of property in favour of CLM, it is necessary to implement administrative or legal formalities, the Purchaser undertakes as of now to collaborate and to put in place all the necessary actions in order to validate CLM's right with regard to the reservation of title.
- c) If, even after a reminder from CLM, payment is not made, CLM reserves the right to dispose of the goods sent to the customer, with the right to collect them and to access the premises and places where they located.
- d) CLM reserves in any case the right to demand adequate financial guarantees for each order.

## 7. GUARANTEES FOR DEFECTIVE PRODUCTS - COMPLAINTS

- a) CLM guarantees that the products sold correspond in terms of quality and type to what is stipulated in the contract and are free from defects that could render them unsuitable for the use for which they are expressly intended.


Operation of the guarantee, which is subject to full payment of the products, lasts 3 months from the date of delivery of the products or of their possible replacement for:

- conformity of the finished products in relation to the technical specifications and characteristics requested by the customer;
- obvious as well as hidden defects relating to the raw materials or to their processing.

- b) The Purchaser is obliged to check the conformity of the products and the absence of defects within 8 days from the date of their delivery and, in any case, before any use of the same. Within the period referred to in paragraph a) above, the purchaser must - under penalty of forfeiture - report to CLM the existence of defects in relation to the quality, quantity, category or type of goods supplied by registered letter with acknowledgement of receipt or by other means suitable to provide reliable proof of the notification date, no later than 8 days from the date of delivery or the date of discovery of the same, and in any case not beyond the warranty period. A copy of the sales invoice must also be submitted for enforcement of the warranty. No claim will be considered if the afore-mentioned procedure is not followed within the established time frame.
- c) CLM undertakes, at its discretion, to repair or replace the defective products or parts thereof free of charge or to issue a credit note in favour of the Purchaser for an amount equal to the value indicated on the invoice for the returned products. In the latter case, the returned products will become the property of CLM
- d) Unless otherwise agreed, for the expenses and risks related to transportation of the replaced or repaired products, the provisions of the following art. 8 are applicable.
- e) The return of non-compliant goods must be contained in the original packaging.
- f) The purchaser forfeits this warranty whenever:
  - the products have been assembled or used incorrectly;
  - there has been insufficient and inadequate maintenance of the products;
  - the products have been modified, altered or repaired without the authorisation of CLM
- g) CLM assumes no responsibility for any faulty operation of machines or systems made by the customer or third parties, in particular under no circumstances can CLM be held responsible for indirect or consequential damages.
- h) Subject to the hypothesis set forth in art. 1229 of the Italian Civil Code, CLM is under no circumstances or for any reason responsible for damages, losses or greater costs caused by incorrect use of the product.
- i) The customer has in any case the right to claim damages only within the limits of the value of the goods supplied.
- l) Defects due to natural wear of the product or parts thereof are excluded from the warranty, as well as incorrect use or tampering.
- m) The purchaser in any case forfeits the right of warranty if it does not allow all reasonable control requested by CLM or if it does not return the defective products within the time limits indicated by CLM
- n) The CLM products comply with the legislation and technical standards in force in Italy, consequently the Purchaser assumes the responsibility of checking any discrepancies between the Italian regulations and those of the country of destination of the products, holding CLM harmless from any responsibility.

## 8. TERMS AND CONDITIONS OF GOODS DELIVERY - PENALTY

- a) The terms of delivery are established in favour of the seller, for which the Purchaser cannot refuse to take delivery of the goods before the established date. The delivery terms are indicative; they are calculated only for working days. Unless otherwise agreed in writing, any indicated delivery times are not binding for CLM
- b) The delivery times remain suspended by law in the event that:
  - the customer does not provide the data or materials necessary for the supply/sale within the agreed times;
  - the customer requests variants in progress;
  - the customer delays in responding to the request for approval of drawings;
  - the customer has not respected the payment terms, also in relation to other sales/supplies;
  - causes beyond the control of CLM, including any delays in sub-supplies, which prevent or make excessively burdensome for CLM delivery in the initially indicated terms.

<b>A-VEN</b>	<b>Condizioni generali di vendita - General terms and conditions of sale</b>			
Data emissione:	03/05/2018	Area:	Amministrazione	
Revisione - Data:	2 – 12/04/2023	Tipologia:	Documento per la qualità	Pag. 6/6

In the event that one of these latter hypotheses occurs, CLM will notify the Purchaser together with quantification of the possible delay and the new delivery date. If the delay is attributable to the Purchaser's action or omission, or to the specific work of other contractors or suppliers of the Purchaser, CLM will be entitled to a fair price revision.

- c) Unless otherwise agreed, the goods shall be sold and delivered ex works, without packaging. The goods travel at the risk of the purchaser, even if CLM arranges shipment. Every responsibility of CLM ceases with delivery to the carrier and any complaints will need to be made by the purchaser only towards the carrier.
- d) In case of non-acceptance of the delivered goods, the customer will bear the costs and risks related to custody.
- e) CLM is not required to pay any compensation for any direct or indirect damage due to delays in delivery or total or partial termination of the sales contract. If the parties have, however, agreed to pay a penalty issued by CLM for delayed delivery, the customer will not be entitled to claim further damages.
- f) CLM reserves the right to make reasonable partial deliveries.

## 9. TESTING

Special tests, possibly stated in the order or in the confirmation, will be carried out in the factory indicated by CLM and the related expenses will be charged to the purchaser.

## 10. EXPRESS TERMINATION CLAUSE

Pursuant to and for the effects of art. 1456 of the Italian civil code, CLM reserves the right to terminate this sales contract with a simple written declaration if the purchaser:

- a) fails to make payments or makes delayed payments of the sums due
- b) delays or refuses to take delivery of the goods within the prescribed time limits.
- c) does not comply with the obligations set forth in the previous art. 3.
- d) is placed in liquidation or has been subjected to any bankruptcy proceedings.

## 11. RIGHT OF WITHDRAWAL

CLM reserves the right to terminate this supply/sale contract, without the need for prior notice, if the customer decreases the guarantees it has offered or does not provide the promised ones.

## 12. JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

In case of disputes regarding the validity, interpretation or execution of these general terms and conditions and of the relative sales/supply contracts, or of disputes in any case connected to them, the Court of Bolzano is exclusively competent. The applicable law is Italian law.

## 13. FINAL PROVISIONS

The invalidity in whole or in part of individual provisions of these General Conditions of Sale does not affect the validity of the remaining provisions. The preceding general terms and conditions of sale are effective and faithfully represent the parties' willingness to negotiate. In accordance with arts. 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the contracting parties, after reading each condition, approve the following clauses in specific form: art. 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12.